

Kawża C-172/08

Pontina Ambiente Srl

vs

Regione Lazio

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Commissione tributaria provinciale di Roma)

“Ambjent — Direttiva 1999/31/KE — Artikolu 10 — Taxxa speċjali għar-rimi ta' skart solidu f'landfill — Issuwa ta' lill-operatur ta' landfill għal din it-taxxa — Spejje ta' lill-operatur ta' landfill — Direttiva 2000/35/KE — Interessi moratorji”

Sommarju tas-sentenza

1. *Ambjent — Skart — Rimi ta' skart f'landfill — Direttiva 1999/31 — Prinċipju ta' min iniwies iħallas*

(Direttiva tal-Kunsill 1999/31, Artikolu 10)

2. *Approssimazzjoni tal-liġijiet — Qlieda kontra l-qas tardiv fit-tranżazzjonijiet kummerċjali — Direttiva 2000/35 — Kamp ta' applikazzjoni*

(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2000/35, Artikoli 1, 2(1), u 3)

1. L-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31, dwar ir-rimi ta' skart f'terraferma [landfill], kif emendata bir-Reglament Nru 1882/2003, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix leżijonijiet nazzjonali li tissuq lill-operatur ta' sit ta' landfill għal taxxa li għandha tiġi rimborsata lil awtorità lokali li tarmi skart fil-landfill, u li tipprevedi penalitajiet kontributivi fil-każ ta' qas tardiv ta' din it-taxxa, madankollu bil-kundizzjoni li din il-leżijonijiet tkun akkumpanjata minn miżuri intiżi sabiex jiġguraw li rimbors tal-imsemmija taxxa jsew effettivament u fi qmien qasir u li l-ispejje kollha marbutin mal-irkupru u, b'mod partikolari, l-ispejje li jirriultaw minn dewmien fil-qas tas-somom dovuti f'dan is-sens mill-imsemmija awtorità lokali lil dan l-operatur, inklużi kwalunkwe penalitajiet imposti fuq dan tal-ażar minn abba dan id-dewmien, jiġu mgħoddija fil-prezz li għandha tħallas din l-awtorità lill-imsemmi operatur. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tivverifika jekk dawn il-kundizzjonijiet humiex sodisfatti.

Fil-fatt, jekk l-operatur ikollu jgħali spejje b'għal dawn, dan iwassal sabiex dan l-operatur iħallas spejje marbutin mar-rimi ta' skart mhux prodott minnu, fir-rigward ta' liema skart, huwa jiġgura biss li jiġi mormi fil-kuntest tal-attivitajiet tiegħu b'għala fornitur ta' servizzi.

(ara l-punti 38, 41 u d-dispożittiv 1)

2. L-Artikoli 1, 2(1) u 3 tad-Direttiva 2000/35, dwar il-qlieda kontra l-qasijiet tardivi fi tranżazzjonijiet kummerċjali, għandhom jiġu interpretati fis-sens li s-somom dovuti lill-operatur ta' sit ta' landfill minn awtorità lokali li tarmi skart fil-landfill, b'għal dawk dovuti b'għala rimbors ta' taxxa, jidgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-imsemmija direttiva u li l-Istati Membri għandhom għaldaqstant jiġguraw, skont l-Artikolu 3 tagħha, li jiġgħallu interessi lil dan l-operatur fil-każ ta' dewmien fil-qas tal-imsemmija somom attribwiti lil din l-awtorità lokali.

(ara l-punt 48 u d-dispożittiv 2)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla)

25 ta' Frar 2010 (*)

“Ambjent – Direttiva 1999/31/KE – Artikolu 10 – Taxxa speċjali għar-rimi ta' skart solidu f'landfill – Issużettar tal-operatur ta' landfill għal din it-taxxa – Spejje tal-operat ta' landfill – Direttiva 2000/35/KE – Interessi moratorji”

Fil-Kawża C-172/08,

li għandha b'ala sużett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Commissione tributaria provinciale di Roma (l-Italja), permezz ta' deċiżjoni tal-1 ta' April 2008, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-25 ta' April 2008, fil-proċedura

Pontina Ambiente Srl

vs

Regione Lazio,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn C. Toader, President tat-Tmien Awla, li qiegħed jaixxi b'ala President tat-Tieni Awla, C. W. A. Timmermans, K. Schiemann, P. Kriš (Relatur) u L. Bay Larsen, Imqallfin,

Avukat ġenerali: E. Sharpston,

Reżistratur: R. Ġereġ, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-4 ta' Ġunju 2009,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Pontina Ambiente Srl, minn F. Zadotti, ragioniere u A. Presutti, avukat,
- għall-Gvern Taljan, minn I. Bruni, b'ala aġent, assistita minn G. De Bellis, avvocato dello Stato,
- għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn A. Aresu u J. B. Laignelot, b'ala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat ġenerali, ippreżentati fis-seduta tas-17 ta' Settembru 2009,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 12 KE, 14 KE, 43 KE u 46 KE, tal-Artikolu 10 tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE, tas-26 ta' April 1999, dwar ir-rimi ta' skart f'terraferma [landfill] (l-UE Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 4, p. 228), kif emendata bir-Reglament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' Settembru 2003, (l-UE Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 4, p. 447, iktar 'il quddiem id-“Direttiva 1999/31”), kif ukoll tad-Direttiva 2000/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' Junju 2000, dwar il-qliebla kontra l-asijiet tard fi transazzjonijiet kummerċjali (l-UE Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 226).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Pontina Ambiente Srl (iktar 'il quddiem “Pontina Ambiente”) u Regione Lazio dwar l-ewwel stimi ta' taxxa li jikkonstataw li Pontina Ambiente qaslet tard it-taxxa speċjali fuq ir-rimi ta' skart solidu għat-tielet u r-raba' trimestru tal-2004 u li jimponulha penalitajiet flimkien mal-interessi.

Il-kuntest iuridiku

Il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni

3 Il-Premessa 29 tad-Direttiva 1999/31/KE hija fformulata kif hekk:

“Billi miqsi jridu jittiegħdu biex jiġi guraw li l-prezz mitlub għal qliebla għal rimi ta' skart f'terraferma [landfill] ikopri l-ispejje kollha involuti fil-bidu u t-taddim tal-fażi ta' inklużjoni kemm jista' jkun possibbli s-sigurtà finanzjarja jew l-ekwivalenti tagħha li l-impriji operatur tas-sit irid jipprovdi, u l-ispejje ma jkun suba għal għalluq tas-sit inklużjoni l-kura ta' wara neqessarja”.

4 L-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 1999/31 jipprovdi li:

“Bl-għan li jintlaqqu l-impriji tad-Direttiva [tal-Kunsill] 75/442/KEE [tal-15 ta' Lulju 1975, dwar l-iskart (l-UE Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 23), kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 96/350/KE, tal-24 ta' Mejju 1996 (l-UE Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 3, p. 59, iktar 'il quddiem id-“Direttiva 75/442”), u partikolarment l-Artikoli 3 u 4 tagħha, l-għan ta' din id-Direttiva huwa, permezz ta' impriji tekniki u operazzjonali iebsa fuq l-iskart u t-terraferma [landfill], biex jiprovdu miqsi, proċeduri u gwida biex jiġu prevenuti jew jitnaqqsu kemm jista' jkun possibbli effetti negattivi fuq l-ambjent, partikolarment it-tnebbija ta' l-ilma tal-wiċċ, l-ilma tal-qiegħ, l-amrija u arja, u fuq l-ambjent globali, inkluż l-effett serra, kif ukoll kif kull risjku li jirriżulta għas-saħħa tal-bniedem, minn rimi ta' skart f'terraferma, matul il-proċess ta' tat-terraferma.”

5 Skont l-Artikolu 2 tad-Direttiva 1999/31:

“Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva:

[...]

(l) “operatur” tfisser persuna legali jew naturali responsabbli għat-terraferma [landfill] bi qbil mall-leġiżlazzjoni interna ta' l-Istati Membri fejn tkun it-terraferma; din il-persuna tista' tinbidel mill-fażi tal-preparazzjoni sa dik tal-kura ta' wara;

[...]

(n) “detentur” tfisser il-produttur ta’ l-iskart jew il-persuna legali jew naturali li tkun fil-pussess tiegħu;

[...]”

6 L-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31 jipprovdi li:

“L-Istati Membri jridu jieħdu m’uri biex jiġuraw l-ispejje kollha involuti fil-bidu u l-operazzjoni tas-sit ta’ terraferma [landfill], inkluż kemm jista’ jkun possibbli l-ispiża tas-sigurtà finanzjarja jew l-ekwivalenti tagħha riferuta fl-Artikolu 8(a)(iv), u l-ispejje stmati ta’ l-għeluq u l-kura ta’ wara tas-sit għal perijodu ta’ għall-inqas 30 sena jridu jkunu koperti mill-prezz li jrid jintalab biex jiġi allas mill-operatur għar-rimi ta’ kull tip ta’ skart f’dak is-sit. Bla sara għall-ijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 90/313/KEE, tas-7 ta’ Ġunju 1990, fuq il-libertà ta’ aċċess għall-informazzjoni fuq l-ambjent [U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 402] l-Istati Membri jridu jiġuraw trasparenza fil-kollezzjoni u użu ta’ kull informazzjoni ta’ spejje neċessarja.”

7 L-Artikolu 3(1)(a) tad-Direttiva 75/442 huwa fformulat kif ġej:

“L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa sabiex jinkorażżu:

a) l-ewwelnett il-prevenzjoni jew it-tnaqqis tal-produzzjoni ta’ l-iskart [...].”

8 L-Artikolu 1 tad-Direttiva 2000/35 jipprovdi li d-dispożizzjonijiet tagħha għandhom japplikaw għall-ijiet kollha magħmula b’ala remunerazzjoni għal transazzjonijiet kummerċjali.

9 Skont l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2000/35 “transazzjonijiet kummerċjali” tfisser “transazzjonijiet bejn intrapriżi [imprizi] jew bejn intrapriżi u awtoritajiet pubbliċi li twassal għall-arr ta’ oġġetti jew il-provvista ta’ servizzi għall-ijiet”.

10 L-Artikolu 3 tad-Direttiva 2000/35 intitolat “Imgħax fil-każ ta’ ijas tard” jipprovdi, b’mod partikolari, li l-Istati Membri għandhom jiġuraw li jiġi allsu interessi fil-każ ta’ dewmien fil-ijiet u li dawn jiġu jntalbu mill-kreditur, li jkun wettaq l-obbligi kuntrattwali u legali tiegħu u li ma jkunx irieva l-ammont dovut fil-ijiet, iief fil-każ li d-debitur ma jkunx responsabbli għad-dewmien.

Il-leżijazzjoni nazzjonali

11 Bl-għan li jippromwovi t-tnaqqis fl-ammont ta’ skart prodott, kif ukoll l-irkupru ta’ iskart, ta’ materja prima u ta’ enerġija, l-Artikolu 3(24) tal-Liżi Nru 549, tat-28 ta’ Diċembru 1995, dwar miżuri ta’ razjonalizzazzjoni tal-finanzi pubbliċi (Suppliment Ordinariju għall-GURI Nru 302, tad-29 ta’ Diċembru 1995, iktar iil quddiem il-“Liżi Nru 549/95”) jistabbilixxi taxxa speċjali għar-rimi ta’ skart solidu f’landfill.

12 Skont l-Artikolu 3(25) tal-Liżi Nru 549/95, il-fatt li jagħti lok għal din it-taxxa huwa r-rimi ta’ skart solidu f’landfill.

13 Mill-Artikolu 3(26) tal-Liżi Nru 549/95 jirriżulta li l-persuna responsabbli mill-imsemmija taxxa huwa l-operatur tal-impriza ta’ ijan finali li għandu l-obbligu li jgħaddi din l-istess taxxa lill-awtorità li tarmi l-iskart fil-landfill.

14 L-Artikolu 3(27) tal-Liżi Nru 549/95 jipprovdi li t-taxxa speċjali għar-rimi ta’ skart solidu f’landfill hija dovuta lir-reġunijiet.

15 Skont l-Artikolu 3(28) u (29) tal-Liżi Nru 549/95, is-somma li għandha tiġi allas hija stabbilita

billi ji?i mmultiplikata l-ammont ta' din it-taxxa bil-kwantità ta' skart mormi f'landfill, meqjusa f'kilogrammi, kif ukoll b'koeffi?jent korrettur li jqis il-pi? spe?ifiku, il-kwalità u l-kundizzjonijiet tar-rimi ta' skart f'landfill.

16 L-Artikolu 3(31) tal-Li?i Nru 549/95 jipprevedi penalità fil-ka? ta' nuqqas ta' ?las, ta' ?las insuffi?jenti jew ?las tardiv tal-imsemmija taxxa, li jista' jil?aq 400 % tal-ammont tat-taxxa relattiv g'all-operazzjonijiet imwettqa.

17 L-Artikoli 1(1) u (2)(a) tad-Digriet Le?i?lattiv Nru 231, tad-9 ta' Ottubru 2002, dwar it-traspo?izzjoni tad-Direttiva 2000/35 dwar il-?lieda kontra ?lasijiet tard fi transazzjonijiet kummer?jali (GURI Nru 249, tat-23 ta' Ottubru 2002, p. 16), essenzjalment jirriprodu?u l-kliem tal-Artikoli 1 u 2(1) ta' din id-direttiva.

Il-kaw?a prin?ipali u t-talba g?al de?i?joni preliminari

18 Pontina Ambiente, li g?andha l-uffi??ju rre?istrat tag?ha f'Ruma, ti?bor u tarmi l-iskart. L-attività tag?ha tinkludi b'mod partikolari li tir?ievi l-iskart solidu, li ji?i minn diversi muni?ipalitajiet ta' Regione Lazio, f'landfill inti?a g?al dan il-g?an, li ta??nu, li tippro?essah sabiex tipprodu?i prodotti mnisslin minnu u kompost, kif ukoll sabiex tnaqqaslu l-volum tieg?u.

19 Skont il-Li?i Nru 549/95 u l-li?i re?jonali g'all-implementazzjoni, kull tliet xhur, Pontina Ambiente g?andha t?allas lil Regione Lazio, taxxa spe?jali g?ar-rimi ta' skart solidu f'landfill, liema taxxa g?andha tit?allas, l-iktar tard, matul ix-xahar ta' wara t-tmiem ta' kull tliet xhur, fir-rigward ta' skart iddepo?itat matul dawk it-tliet xhur. Pontina Ambiente g?andha tg?addi din it-taxxa lill-muni?ipalitajiet li jie?du l-iskart tag?hom fil-landfill.

20 L-imsemmija kumpannija ?allset tard it-taxxa dovuta g?at-tielet u r-raba' trimestru tal-2004 u dan wassal lill-awtoritajiet kompetenti ta' Regione Lazio sabiex jibg?atulha ?ew? stimi ta' taxxa matul ix-xahar ta' Ottubru 2006 u, fl-istess ?in, jimponu fuqha l-penalitajiet previsti fl-Artikolu 3(31) tal-Li?i Nru 549/95.

21 Fl-4 ta' Jannar 2007, Pontina Ambiente g?amlet talba g'all-annullament tal-mi?uri me?uda minn Regione Lazio quddiem il-Commissione tributaria provinciale di Roma.

22 Pontina Ambiente kkontestat id-dispo?izzjonijiet tal-Li?i Nru 549/95 sa fejn dawn jindikaw lill-operatur b?ala l-persuna responsabbli mit-taxxa inkwistjoni. Hija kkontestat ukoll il-penalitajiet li ?ew imposti fuqha min?abba d-dewmien fil-?las ta' din it-taxxa lil Regione Lazio filwaqt li d-dewmien kien ikkaw?at mill-muni?ipalitajiet ikkon?ernati. Hija kkritikat il-fatt li l-?las tal-imsemmija taxxa mill-oparetur tal-landfill mhuwiex su??ett g'all-kundizzjoni li l-muni?ipalitajiet ikkon?ernati j?allsu g?as-servizzi pprovduti u li mhemm ebda penalità prevista kontra dawn il-muni?ipalitajiet.

23 L-imsemmija kumpannija invokat, b'mod partikolari, inkompatibbiltà ta' ?erti regoli g'all-implementazzjoni tat-taxxa inkwistjoni fir-rigward tad-determinazzjoni tal-persuna responsabbli minnha u s-sistema ta' penalitajiet fil-ka? ta' ?las tardiv ta' din it-taxxa, mad-dritt tal-Unjoni u b'mod iktar pre?i? mal-Artikoli 12 KE, 14 KE, 43 KE, 46 KE, mal-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31, kif ukoll mad-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 2000/35.

24 Peress li qieset li l-ilmenti mag?mula minn Pontina Ambiente setg?u jkunu fondati, il-Commissione tributaria provinciale di Roma dde?idiet dan li ?ej:

“B'kunsiderazzjoni tal-fatt li l-Artikolu 3(26) u (31) tal-Li?i Nru 549/95 [...] fl-interpretazzjoni li tag?tih l-awtorità fiskali, u skont is-sinjifikat letterali u ?ar ta' din id-dispo?izzjoni jista' jmur kontra l-Artikoli 12 [KE], 14 [KE], 43 [KE] u 46 [KE] kif ukoll l-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31 [...], u l-

Premessi [7, 10, 16 u 19] [...] tad-Direttiva 2000/35 [...], fid-dawl tal-fatt li, konsegwentement, tqum problema ta' kompatibbiltà tal-le?i?lazzjoni nazzjonali ??itata iktar 'il fuq, mas-sistema legali Komunitarja, tissospendi l-pro?eduri pendenti u l-e?ekuzzjoni tal-istimi ta' taxxa u tirrinviija l-kwistjoni quddiem il-Qorti [...] fl-ambitu tal-kompetenzi spe?ifi?i tag?ha”.

Fuq it-talba g?al de?i?joni preliminari

Fuq l-ammissibbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari u l-formulazzjoni tad-domandi

25 Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tistaqsi dwar l-ammissibbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari sa fejn, minn na?a, il-qorti tar-rinviju ma fformulatx espressament domanda u, min-na?a l-o?ra, l-imsemmija talba hija inti?a sabiex il-Qorti tal-?ustizja tag?ti de?i?joni dwar il-kompatibbiltà tal-le?i?lazzjoni nazzjonali mad-dritt tal-Unjoni.

26 Barra minn hekk, il-Gvern Taljan u l-Kummissjoni josservaw li d-de?i?joni tar-rinviju ma tinkludi l-ebda informazzjoni li tfiehem ir-ra?uni g?aliex it-talba g?al de?i?joni preliminari ssemmi l-Artikoli 12 KE, 14 KE, 43 KE u 46 KE.

27 G?andu jittfakkar, minn na?a, li fil-kuntest ta' rinviju g?al domanda preliminari, g?alkemm il-Qorti tal-?ustizzja ma g?andhiex ?urisdizzjoni sabiex tidde?iedi dwar il-kompatibbiltà ta' mi?ura nazzjonali mad-dritt tal-Unjoni, hija madankollu tista' tipprovdi lill-qorti nazzjonali bl-elementi kollha ta' interpretazzjoni li jaqq?u ta?t id-dritt tal-Unjoni li jistg?u jippermettulha tevalwa din il-kompatibbiltà bil-g?an li taqta' l-kaw?a li tressqet quddiemha (sentenza tas-16 ta' Lulju 2009, Futura Immobiliare et., C?254/08, ?abra 2009 p. I?6995, punt 28 u l-?urisprudenza ??itata).

28 Min-na?a l-o?ra, hemm lok li ji?i kkonstatat li g?alkemm il-qorti tar-rinviju ma fformulatx espressament domanda, madankollu hija pprovdiet bi??ejjed informazzjoni, kemm fuq il-punti ta' fatt kif ukoll fuq il-punti ta' li?i, li jikkarakterizzaw il-kaw?a prin?ipali sabiex tippermetti lill-Qorti tal-?ustizzja tifhem is-su??ett tat-talba tag?ha u tipprovdilha interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni li jistg?u jkun utli sabiex tissolva l-kwistjoni tal-imsemmija kaw?a.

29 Dan huwa l-ka? g?al dak li jirrigwarda l-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31 u tad-Direttiva 2000/35. Bil-kontra, d-de?i?joni tar-rinviju ma tipprovdi l-ebda spjegazzjoni dwar ir-rilevanza tat-talba g?al de?i?joni preliminari sa fejn tirrigwarda l-Artikoli 12 KE, 14 KE, 43 KE u 46 KE. B'mod partikolari, hija ma tippre?i?ax kif l-imsemmija artikoli jistg?u japplikaw g?as-sitwazzjoni li tiddekrivi u li, kif l-Avukat ?enerali rrilevat fil-punti 35 sa 38 tal-konklu?jonijiet, tidher purament interna g?al Stat Membru wie?ed u li ma g?andha ebda element li jorbotha ma sitwazzjoni transkonfinali.

30 F'dawn i?-?irkustanzi, hemm lok li ji?i kkonstatat li t-talba g?al de?i?joni preliminari hija ammissibbli ?lief fir-rigward tal-Artikoli 12 KE, 14 KE, 43 KE u 46 KE.

31 Mill-informazzjoni pprovduta mill-qorti tar-rinviju jista' ji?i dedott li t-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda d-domandi li ?ejjin:

1) L-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31 g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta lill-operatur ta' sit ta' landfill g?al taxxa spe?jali g?ar-rimi ta' skart solidu f'landfill, li g?andha ti?i rimborsata lil mill-awtorità li tarmi l-iskart fil-landfill u li tipprevedi penalitajiet kontrih fil-ka? ta' ?las tardiv ta' din it-taxxa, ming?ajr madankollu ma te?i?i li l-imsemmija awtorità tirrimborsa l-ammont ta' din it-taxxa lil dan l-operatur f'terminu spe?ifiku u, fil-ka? ta' rimbors tardiv, tbatl l-ispejje? kollha ma?luqa min?abba d-dewmien tag?ha, inklu?i l-ammont tal-penalitajiet imposti fuq l-imsemmi operatur?

2) Id-Direttiva 2000/35 għandha tiġi interpretata fis-sens li s-somom dovuti lill-operatur ta' sit ta' landfill minn awtorità li tarmi skart fil-landfill, b'al dawk dovuti b'ala rimbors ta' taxxa, jidlu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-imsemmija direttiva u li għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom jiġuraw, skont l-Artikolu 3 tagħha, li jiġi allsu interessi fil-ka' ta' dewmien fil-?las tal-imsemmijin somom?

Fuq il-mertu

Fuq l-ewwel domanda

32 Skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31, l-Istati Membri jridu jie?du m?uri sabiex jiġuraw li l-ispejje? kollha involuti fil-bidu u fl-operazzjoni tas-sit ta' landfill ikunu koperti mill-prezz li jrid jintalab sabiex jiġi allas lill-operatur ta' tali sit għar-rimi ta' kull tip ta' skart f'din il-landfill.

33 Kif l-Avukat Ġenerali rrilevat fil-punt 49 tal-konklużjonijiet, l-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31 ma jimponi ebda metodu pre?i? rigward il-finanzjament tal-ispejje? tal-landfills fuq l-Istati Membri. Konsegwentement, fl-istat attwali tad-dritt tal-Unjoni, sa fejn ma te?isti ebda le?i?lazzjoni adottata abba?i tal-Artikolu 175 KE li timponi fuq l-Istati Membri metodu pre?i? rigward il-finanzjament ta' dawn l-ispejje?, dan il-finanzjament jista', skont l-għa?la tal-Istat Membru kkon?ernat, ikun xorta wa?da ?gurat permezz ta' taxxa, ta' tariffa jew ta' kwalunkwe mod ie?or (ara, b'analoġija, is-sentenza Futura Immobiliare et., i?itata iktar 'il fuq, punt 48).

34 Minn dan isegwi li l-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31 ma jipprekludix li Stat Membru jistabbilixxi taxxa fuq l-iskart iddepo?itat, li għandha tiġi allas mill-operatur ta' sit ta' landfill u mbagħad mgħoddija lid-detentur tal-iskart li jarmih hemmhekk. Lanqas ma jipprekludi l-impo?izzjoni ta' penalitajiet fuq l-imsemmi operatur, li j?allas l-imsemmija taxxa tard, peress li l-istabbiliment ta' tali penalitajiet, b'alma hija l-identifikazzjoni tal-persuna responsabbli minn tali taxxa, jaqgħu ta't il-kompetenza tal-Istati Membri biss.

35 Madankollu, l-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31 je?i?i, kif jirri?ulta wkoll mill-Premessa 29 ta' din id-Direttiva, li għandhom jittie?du mi?uri mill-Istati Membri sabiex jiġuraw li l-prezz mitlub għar-rimi ta' skart f'landfill ikun iffissat b'mod li jkopri kull spi?a marbuta mal-bidu u l-operazzjoni tal-landfill.

36 Dan ir-rekwi?it huwa espressjoni tal-prin?ipju ta' min ini??es i?allas, li kif il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet fil-kuntest tad-Direttiva 75/442 u tad-Direttiva 2006/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' April 2006, dwar l-iskart (?U L 114, p. 9), jimplika li l-ispi?a tar-rimi ta' skart għandhom ji?u sostnuti mid-detenturi tal-iskart (ara s-sentenzi tas-7 ta' Settembru 2004, Van de Walle et., C?1/03, ?abra p. l?7613, punt 57, tal-24 ta' ?unju 2008, Commune de Mesquer, C?188/07, ?abra p. l?4501, punt 71, u Futura Immobiliare et. i?itata iktar 'il fuq, punti 44 u 45 u l-?urisprudenza ??itata). Dan jagħmel parti minn l-għan tad-Direttiva 1999/31 li skont l-Artikolu 1(1) tagħha, huwa inti? sabiex jissodisfa r-rekwi?iti tad-Direttiva 75/442, u b'mod partikolari, l-Artikolu 3 tagħha, li *inter alia*, jobbliga lill-Istati Membri sabiex jie?du l-mi?uri xierqa bl-għan li jippromwovu l-prevenzjoni jew it-tnaqqis fl-ammont ta' skart prodott.

37 Minn dan jirri?ulta, b'mod partikolari, li jkunu liema jkunu r-regoli nazzjonali li jirregolaw is-siti tal-landfills, dawn ir-regoli għandhom jiggarrantixxu li l-ispejje? kollha tal-operatur ta' tali sit ji?u effettivament sostnuti mid-detenturi li jiddepo?itaw l-iskart fil-landfill sabiex jintrema.

38 Konsegwentement, għalkemm Stat Membru jista' jistabbilixxi taxxa fuq l-iskart li għandha tiġi allas mill-operatur ta' sit ta' landfill u ti?i rimborsata lil dan tal-a??ar mill-awtoritajiet li jarmu skart fil-landfill, dan jista' jsir bil-kundizzjoni li din id-dispo?izzjoni fiskali tkun akkumpanjata minn mi?uri

inti?i sabiex ji?guraw li r-rimbors tat-taxxa jse?? effettivamente u fi ?mien qasir sabiex ma timponix, fuq dan l-operatur, spejje? tal-operat e??essivi marbuta ma' dewmien fil-?las min-na?a tal-imsemmija awtoritajiet u g?aldaqstant tippre?udika l-prin?ipju ta' min ini??es i?allas. Fil-fatt, jekk l-operatur ikollu jbati spejje? b?al dawn, dan iwassal sabiex dan l-operatur i?allas spejje? marbutin mar-rimi ta' skart mhux prodott minnu, fir-rigward ta' liema skart, huwa ji?gura biss li ji?i mormi fil-kuntest tal-attivitajiet tieg?u b?ala fornitur ta' servizzi.

39 Fi kwalunkwe ka?, hekk kif taxxa b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ikkalkulata abba?i tal-kwantità ta' skart mormi f'landfill, hija spi?a g?all-operatur, fis-sens tal-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31, li g?andha ti?i inklu?a fil-prezz li g?andu jit?allas lill-operatur ta' sit ta' landfill mid-detentur li jarmi l-iskart fiha, l-ispejje? kollha marbuta mal-irkupru tas-sommom dovuti f'dan is-sens minn dan tal-a??ar lill-imsemmi operatur, u b'mod partikolari, l-ispejje? li jirri?ultaw mid-dewmien fil-?las ta' dawn is-somom, inklu?i kwalunkwe spejje? im?arrba sabiex ti?i evitata penalità, g?andhom ji?u mg?oddija f'dan il-prezz, sabiex jissodisfaw ir-rekwi?iti tal-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31.

40 Dan huwa wkoll pa?ifiku g?all-penalitajiet imposti fuq l-operatur ta' sit ta' landfill min?abba d-dewmien fil-?las ta' tali taxxa meta dan id-dewmien ikun ikkaw?at mid-dewmien tad-detenturi tal-iskart fir-rimbors tas-somom dovuti g?al din it-taxxa, li hija kwistjoni li g?andha ti?i vverifikata mill-qorti nazzjonali.

41 Fid-dawl ta' dak kollu li ntqal qabel, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/31 g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta lill-operatur ta' sit ta' landfill g?al taxxa li g?andha ti?i rimborsata lilu mill-awtorità lokali li tarmi skart fil-landfill, u li tipprevedi penalitajiet kontrih fil-ka? ta' ?las tardiv ta' din it-taxxa, madankollu bil-kundizzjoni li din il-le?i?lazzjoni tkun akkumpanjata minn mi?uri inti?i sabiex ji?guraw li r-rimbors tal-imsemmija taxxa jse?? effettivamente u fi ?mien qasir u li l-ispejje? kollha marbutin mal-irkupru u, b'mod partikolari, l-ispejje? li jirri?ultaw minn dewmien fil-?las tas-somom dovuti f'dan is-sens mill-imsemmija awtorità lokali lil dan l-operatur, inklu?i kwalunkwe penalitajiet imposti fuq dan tal-a??ar min?abba dan id-dewmien, ji?u mg?oddija fil-prezz li g?andha t?allas din l-awtorità lill-imsemmi operatur. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika jekk dawn il-kundizzjonijiet humiex sodisfatti.

Fuq it-tieni domanda

42 Wara li fl-Artikolu 1 tag?ha pprovdiet li d-dispo?izzjonijiet tag?ha japplikaw g?all-pagamenti kollha mag?mula b?ala remunerazzjoni g?al transazzjonijiet kummer?jali, fl-Artikolu 2(1) tag?ha, id-Direttiva 2000/35 tiddefinixxi "transazzjonijiet kummer?jali" b?ala "transazzjonijiet bejn intrapri?i [impri?] jew bejn intrapri?i u awtoritajiet pubbli?i li twassal g?all-?arr ta' o??etti jew il-provvista ta' servizzi g?all-?las".

43 Dawn id-dispo?izzjonijiet ?ew trasposti fis-sistema legali Taljana, f'termini simili, permezz tad-Digriet Le?i?lattiv Nru 231, tad-9 ta' Ottubru 2002.

44 F'dan il-ka? fil-kaw?a prin?ipali, fir-rigward tar-relazzjoni bejn l-operatur ta' sit ta' landfill u l-awtorità li tarmi skart fil-landfill, mill-informazzjoni inklu?a fid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li dan l-operatur jipprovi servizz lil din l-awtorità, ji?ifieri r-rimi ta' skart fil-landfill, li g?alih l-imsemmija awtorità t?allu remunerazzjoni li, skont l-Artikolu 3(26) tal-Li?i Nru 549/95, tinkludi l-ammont ta' taxxa spe?jali m?allsa minnu.

45 G?aldaqstant jidher li bil-kontra ta' dak li jsostni l-Gvern Taljan, ir-relazzjoni bejn l-operatur ta' sit ta' landfill u l-awtorità li tarmi skart fil-landfill tikkostitwixxi tran?azzjoni bejn impri?a u awtorità pubblika li twassal g?al provvista ta' servizzi g?all-?las u, konsekwentement, hija tran?azzjoni

kummer?jali fis-sens tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2000/35.

46 G?aldaqstant, il-?lasijiet mag?mula b?ala remunerazzjoni ta' tali tran?azzjoni, jid?lu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2000/35.

47 Minn dan isegwi li f'sitwazzjoni b?al dik tal-kaw?a prin?ipali, skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2000/35, l-Istati Membri g?andhom ji?guraw li jit?allu interessi fil-ka? ta' dewmien fil-?las tas-somom dovuti f'dan is-sens, mill-awtorità lokali li tarmi skart fil-landfill, lill-operatur ta' sit ta' landfill li g?andhom jinkludu, skont il-ka? u kif ukoll ?ie rilevati fil-punt 38 tas-sentenza pre?enti, l-ammont ta' taxxa im?allu minn dan l-operatur u li g?andha ti?i rimborsata lilu mill-awtorità lokali li tarmi dan l-iskart fil-landfill.

48 Minn dak kollu li ntqal qabel jirri?ulta li r-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li l-Artikoli 1, 2(1) u 3 tad-Direttiva 2000/35 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li s-somom dovuti lill-operatur ta' sit ta' landfill minn awtorità lokali li tarmi l-iskart fil-landfill, b?al dawk dovuti b?ala rimbors ta' taxxa, jid?lu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-imsemmija direttiva u li l-Istati Membri g?andhom g?aldaqstant ji?guraw, skont l-Artikolu 3 tag?ha, li jit?allu interessi lil dan l-operatur fil-ka? ta' dewmien fil-?las, tal-imsemmija somom, attribwit lil din l-awtorità lokali.

Fuq l-ispejje?

49 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja, (It?Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 10 tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE, tas-26 ta' April 1999, dwar ir-rimi ta' skart f'terraferma [landfill], kif emendata bir-Reglament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' Settembru 2003, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta lill-operatur ta' sit ta' landfill g?al taxxa li g?andha ti?i rimborsata lilu mill-awtorità lokali li tarmi skart fil-landfill, u li tipprevedi penalitajiet kontrib fil-ka? ta' ?las tardiv ta' din it-taxxa, madankollu bil-kundizzjoni li din il-le?i?lazzjoni tkun akkumpanjata minn mi?uri inti?i sabiex ji?guraw li r-rimbors tal-imsemmija taxxa jse?? effettivamente u fi ?mien qasir u li l-ispejje? kollha marbutin mal-irkupru u, b'mod partikolari, l-ispejje? li jirri?ultaw minn dewmien fil-?las tas-somom dovuti f'dan is-sens mill-imsemmija awtorità lokali lil dan l-operatur, inklu?i kwalunkwe penalitajiet imposti fuq dan tal-a??ar min?abba dan id-dewmien, ji?u mg?oddija fil-prezz li g?andha t?allas din l-awtorità lill-imsemmi operatur. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika jekk dawn il-kundizzjonijiet humiex sodisfatti.**

2) **L-Artikoli 1, 2(1) u 3 tad-Direttiva 2000/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' ?unju 2000, dwar il-?liedha kontra ?lasijiet tard fi transazzjonijiet kummer?jali, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li s-somom dovuti lill-operatur ta' sit ta' landfill minn awtorità lokali li tarmi skart fil-landfill, b?al dawk dovuti b?ala rimbors ta' taxxa, jid?lu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-imsemmija direttiva u li l-Istati Membri g?andhom g?aldaqstant ji?guraw, skont l-Artikolu 3 tag?ha, li jit?allu interessi lil dan l-operatur fil-ka? ta' dewmien fil-?las, tal-imsemmija somom, attribwit lil din l-awtorità lokali.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: it-Taljan.